

آپوه شرافتي :
سنه لکي ۲۵۰۰
آلک ایانی ۱۲۵
فوق الماده نشیندل
۳۰۰ یون ۵۰۰
غروشدو
مجموعه من هشتجته
طبعی تقسیم ایدیلان
آثار اعاده ایدیلان

اداره خانه :
باب عالی جاد مستده
اورخان یک مانده
ایکینجی قات
ساحب و مدبری
محمد مسیح

ملی محسوسه

هر آیهک برنجی داوره بشقی کوندری میقار، علمی، ادبی، اقتصادی، فنی رسمی مجموعه در

مضامین :

۳ — شرق نفوذینک فراز متفکر و صنایع نفیسه سی ایچون

وخیم برتلهک وینا، علیه مغلوب ایدیلان سی الزام اولدینغه Henri Massis

کبی قاممیسکیز ؟

یاخود بوتفوذک یکی بر محاسبه سندن سوکرا آلمانیا کی معرفت
شرق دن عمومی حریمز ایچون برزنکیینک و حساسیتیز ایچون بر

یکلک امید ایدیمیلیریز ؟

۴ — بوتفوذک بالخاصه اک مثر محصوللری، شرق صنایع

نفیسه، ادبیات و فلسفه ساحلریک هانکیسندن دها ایی کله بیلیر ؟

۵ — حسابتکزه کوور غریک شرقه فاشیتی وجوده کترین

غربی قیمتلر نلردو ؟

یاخود، وایکزه کوور، زم غرب مدینیتی آلچاگان ساخته

قیمتلر نلردو ؟

بوآنکته جواب ویردنلرک ال معروف مستشرقلرله فیلسوف
واجتماعیائیلر، قادین وارلک ادیلر، آریستتلر، صنعت
منقدرلر، کاشفلر، سیاحلر، شرقه یاشاش مؤلفلر، شالی
آفریقا ده یاشایان مؤلفلر، تئوزوفرلر، برقاج آلمان، بر آمریقالی،
بر بلجیقالی، بر یونانی، بر پولونیالی، ایکی دوس، بر قاج
اسویجره لی و بر قاج مسلمانن عبارتدر .

آنکته نظر دقته چاروان الکاشایان دقت ایکی نقطه اولمشدر .
بولردن بری غریبلرک آیری و امتیازلی بر عرق تشکیل ایتدیکلرینه،
دیگری بوگونکی غرب مدینتیک آنحق خرستیانلق روح
و معنویتنده محفوظ و متمسک قالا جفته قاوشی کوسترین ناقابل
مقاومت بر (حسن) منطقدیر، اک او محادینکیز مستشرقلر، اک زیاده
آفاق قالا حققرلی تخمین ایتدیکسکیز اجتماعیلر مدینتیک سیرینی
غریبه دورودورق و غریبه امتیاز لاندیرمق نمایانلک بر ریغمیری
حاله کچدکلردن بی خبر کیدورلر . اساساً شرق دن غریبه دوغری
یورون مدینتیک غریبه ده یولنه دوام ایتمسندن عبارت اولان

منورلر مزه کوریک بر اظهار

«les cahiers du mois» اسمنده کی بر فرانسیز مجموعه سی اخیراً
فرانسیز کزیدلرله خطاب ایتدیکی بر «آنکته» ک جوابلینی
«les appels de l'orient» نامیه «۳۹۶» صحیفه لک بر اثرده
جمع ونشر ایدیور . «آنکته» ک باشلیجه منبه و سنانی
شرقه «توکبو» و «موسقووه» دن سوکرا «آفره» نک اظهار
ایتدیکی «حله حیات» اولمشدر . قدرتلرینی فوق الماده اراده لرله
طایتان بو اوج آتیه مرکزی شرقه اولق اعتباریه غریبلر
اوزرنده اولو استخفاف، دها صکره حدت و انفعال و نهایت تأمل
و محاسبه نفس حساسیتی او یاندر مشدر . استخفاف ایله حدت
و انفعالن دوامی و سلم بر نتیجه جقمادینقی و جقمایه جینی ادارک
ایدن غریک عملی ذکاکی وضوح و یقینه ایرمک ایچون شرق ایله
غریک مدینتیلرینی تحلیل و مقایسه ایتمکده قرار قیلور . و هر
خصوصه اولدینقی کی بوراده ده دستور حرکتلری رقابت اولیور .
انکتره و بالخاصه آلمانیا ک مستشرقلده کی فاشیتی کوردن فرانسیز
آرسلان بایندن محروم قالمق ایچون بو خصوصه کندیلرینی
بردها یوقلامق احتیاجی حس ایدیور و بواندیشه ایله شویله بر
«آنکته» یاییورلر :

۱ — غرب ایله شرق بر لرله تماماً قایناسامایه حققرلیدی

دوشونیورسکیز ؟ یاخود هیچ اولمازسه «مته رلینق» کی بشرک
دماغنده یکدیگرینک جهدلرینی دائماً فلیجه اوغراران بر فص
غربی ایله بر فص شرقینک اولدینغیمی قبول ایدیورسکیز ؟

۲ — شاید بز غریبلرله شرق نفوذی قابل حلول ایسه

بوتفوذک فرانسیه اک درین بر صورتده مؤثر اولمسنه جرمائلرله
اسلاولر و اسیبایلردن هانکیسندن دها ایی ترجان اولاجفته
مطمئنسکیز ؟

نثر:

قبرتی طاشلر

اوزاق و مجهول بلده لردن طوبالانوب کان طاشلر قدیشه
محفظه لره قدرتی برر سلطان کبی یاییملار ؛ هیچده رنگلی
ضیالر فیشقیران جاملر ، بلالورلر ایچنده طوغدقلری طوبراغی
اونونمش قدر مغرور ..

پرلاقلرله طونمش برر کوز یاشنی ، یاقوتلرله برر قان
دامله سنی آکدیریور ؛ مانی بر دالغدن قوباریش شفاف
فیروزه لر ایجه ، اویوش آلماس چیچکلره باش باشه ... آلتون
زنجیرلر صقیله حق ایجه بیله کاری ، ساریله حق نازلی یونلری
بکله یور .

لکن بو طاشلره ، یورنکلی ، باریلتی طاشلره بوقیه کییم
ویردی ؛ هانکی صنعتکار کوزلرینک نورنی آقته رق یونلری
ایشله دی ؛ بو یاقوتلر رنگنی یاراتق ایچون هانکی قلب آریدی .
هانکی الهی و منجی کوزلرله واران یرده یتیشدیلر .

خایر ، خایر ... یونلر روحک ، صنعتک ، کوزلرلرک
اثرلری دکل . آدایچی ضیا اویونلرینه ، سوسلی محفظه لرینه
وغمأ یونلر صفوق ، عادی وجانیز شیلر . نه ایشیق لرنده
جانلاران بر نور ، نه رنگ لرنده جاذب بریکلمه ، نه قیوریلرنده
هیجان ویرن بر صنعت ایزی ، هیچ ، هیچ برشی یوق .

یونلر اوزاق وحشی و طانیماش اقلیم لره یوصولر قدر
چوق ، قوم دانه لری قدر قیمتسز ؛ ایصالق و سیاه طوبراغک
آلتنده برشی سسوله مین بو طاشلرله نه سحر و ارکه بوراده
هرکس اونلره بویه طایور .

بلکه هر شیدن اوصانان فانیلر آرتق طاشلره طایورلر .
شیمدی آلتون هر شیشک فوئده ، بر اینجی دانه سی بیکرجه
انسانک حیاتندن قیمتلی .

قلب نه دیمکدر اونوتولدی . اوشیمدی آلتون بر سوس
شکلنده کوسلرک اوزرنده کزدیریلور .

اک اوخوسز قیمتی اونلرده بولویور ، نظیرسز بر قابی تعریف
ایچون « نه کوزلر آلتون کی » دییورلر . کوزلر ، دوداقلر
اونکه ساتون آلیبور ، حتی قذبلر بیله .

بویو ، کوزلرک ، قدرت هبسی اونلده در . هر آهشکه
ترجیح ایدیان اونک سسی ، هر کوزی چکن رنگ اونلر رنگی

کوکلم کوزم سنکله و درلیری کوننبری ..

کوکلم کوزم سنکله دوله نی کوننبری
باریلتنکله روحک اک فرا کاف یزلی
هر تانیه بر پارچه ده اراقلاشیور .

عمرک هر دیله کی ، هر هومی ایچنده ،
یونون امارک چرچومه ایچنده
برشاه اثر حانده کوزلر یوزک یاشیور .

مقدس جاذبه کله فانانلاندی هر شیم ؛
بن یونون وارلغک شیمدی فرق ایچنده
ذره ذره متصل سکا یوکله یکنی . .

بانرمه عمارتک انکلکی دولور
فقط او حالده بیله حس ایتدیمک اولیور
ینه کوسک بوجوشن قبه دار کلدیکنی ...

- ۳۴۰ - نجم العین خلیل

بر حادثه ک تولید ایتدیک موقت قوت و فائیت حسلرینک
نشوومنی عشق و حرص منقلبه هم تأیید ، هم ده انحصار
ایتدیرمک ایسته بن بو ذهیت ، اک بویوک ظن ایتدیکمز عالم
و متفکرلرک بیله (حسن) منقلبنده علی العاده انسانلردن یک
فرقی اولمده لری کوستریور ، بو مثبت واقعه یه یقیناً مطلع اولوق
ایچین عرض ایتدیکم کتایک تورکجه بر ترجمه ایدلسی لازمه در .
چونکه بوراده فکرلری سوله یلر کندیلرندن اک جوق متأثر
اولدیغمز محروم و مؤلفلردر . یونلرک حقیق و درین حس و تمایلاری
نه قادر یاقندن بیله جک اولورسه ق اثرلری ده اونسته اینی
آکلامش اولاجیز . یونلر آره سنده اک شایان دقت بولدینم
جهت بالخاصه مستشرقلرک حالت روحیه و ضمیرلدر . اکثریمز
یونلرک حقیق بر تارنخی اولدق یینه قاندر . عیناً نقل ایتدیکم
آنکه نه یزدکاری جوابلر ایسه استعداد و تمایل روحیلری پک
صریح بر صورتده کوستردیک جهته حرفی یاقین ایچین بو
ذواتک اثرلرینه قارش شمدیه قدر کوستریلن فرط اعتاد ،
تفقد و تفکره و یکیدن تدقیقه مبدل اولوق احتیاجلرینه دوغری
براستقامت آلا بیلرسه نه بختیارتق ...

دارالفنون روحیات مدرسی

مصطفی شکب